

"Sing more than beautiful", Gerda told me 10 minutes before I went on stage to sing Donna Anna in Mozart's "Don Giovanni". She wanted me to sing, not only with my voice, but with the soul of Donna Anna. No singer's technique is absolutely perfect, but an interpretation can be.

The years I have studied with Gerda have been of great value to me. The answer is always in the score, in the relationship between text and melody, the colour and soul of the voice, true to the music.

Working with Gerda is like leaving on a voyage. She guides you through magnificent sceneries, through places where the air is different, where the air is pure, evoking literature, fine arts, life..

She takes you through time and space, she opened my senses to music.

Through Gerda music became much more than notes on paper to me, it became an esthetic reality, of a spiritual nature.

Li-chin.

[Translated from the original text in French. See below.](#)

"Sing more than beautiful" me disait Gerda dix minutes avant que j'entre en scène pour chanter le rôle de Donna Anna dans Don Giovanni de Mozart. Elle voulait que je chante non seulement avec la voix mais aussi avec les émotions du personnage, avec l'âme de Donna Anna. Il n'y a pas de chanteur dont la technique serait absolument parfaite, par contre il y a des chanteurs qui ont une interprétation parfaite.

Les années de travail que j'ai passées avec Gerda ont été d'une grande utilité pour mon apprentissage. La réponse est toujours dans la partition, dans la relation entre le texte et la mélodie, et ensuite dans la couleur et l'âme de la voix propre à interpréter la musique de manière juste.

Travailler avec Gerda, c'est comme partir en voyage. Elle vous guide en visite dans des paysages magnifiques, dans des lieux où l'air est différent, où l'air est plus pur. C'est aussi une conteuse extraordinaire. Elle convoque la littérature, les beaux-arts, la vie, elle fait traverser le temps et l'espace. Elle a ouvert mes sens à la musique. Grâce à Gerda, la musique est devenue pour moi non un assemblage de notes sur dupapier, mais une réalité esthétique d'ordre spirituel.

Li-Chin